

# F O R M A T I O N et information



La direction Formation et information assume la responsabilité des communications internes et externes de la Fédération et elle coordonne et réalise des activités de formation et de vie syndicale. Son rôle l'amène à collaborer étroitement avec les autres directions et avec les élus pour les soutenir et les conseiller dans ces domaines. Son équipe s'est enrichie d'une ressource en 1999 et compte trois personnes.

La production de la revue *Le producteur de lait québécois* constitue un des principaux mandats de la direction au plan de la communication avec les producteurs. La revue a terminé avec le numéro de juillet-août 1999 sa 19<sup>e</sup> année de parution. Une enquête effectuée auprès des lecteurs en 1999 a confirmé un haut niveau de satisfaction. La revue est reconnue pour sa grande qualité et est devenue au fil des ans une référence en production laitière.

Des documents, dépliants d'information, lettres spéciales, avis publicitaires ou chroniques et articles pour d'autres publications sont également rédigés, à l'occasion en collaboration avec d'autres directions, sur des sujets d'intérêt pour les producteurs. Cette année, entre autres, nous avons réédité à l'intention de tous les producteurs un dépliant sur la réglementation du quota comprenant un aide-mémoire pour les transactions et les règles de qualité. De plus, nous assumons la préparation du rapport annuel de la Fédération, en collaboration avec les directions concernées.

Nous travaillons aussi, en collaboration avec les dirigeants, à la préparation d'allocutions ou de présentations pour les activités de représentation ou les réunions de l'organisation. Afin de tenir au fait les administrateurs et les syndicats régionaux, nous rédigeons une lettre hebdomadaire, *Lait'do*, qui fait le point sur l'évolution des dossiers de la Fédération. Nous sommes responsables de l'organisation et de la tenue de réunions régulières avec les secrétaires des syndicats sur des dossiers pertinents à leur fonction.

Sur le plan des communications externes, nous répondons aux nombreuses demandes d'information du public et des médias sur la production laitière et les dossiers de la Fédération. Nous assurons, le cas échéant, la préparation d'activités de presse et de communiqués, et nous conseillons les porte-parole de la Fédération auprès des médias. Au cours de l'année, nous avons été particulièrement sollicités sur les questions des négociations de l'Organisation mondiale du commerce (l'OMC), de la contestation américaine et néo-zélandaise du régime canadien d'exportation de produits laitiers, de la contestation de la réglementation sur la coloration de la margarine par la multinationale Unilever, de l'acquisition du Centre d'insémination artificielle du Québec (C.I.A.Q), ainsi que lors du blocus des camionneurs.

Depuis 1998, la Fédération a un site ([www.lait.org](http://www.lait.org)) sur le réseau Internet. La direction en a coordonné le développement en collaboration avec les directions technologie et information de gestion et publicité et promotion. Nous sommes aussi responsables de gérer les demandes d'information que nous acheminons aux internautes qui nous visitent. La qualité du site de la Fédération a été soulignée lors de l'attribution des prix Boomerang où il a été finaliste. En 1999, nous avons entrepris la mise à jour et de nouveaux développements, incluant la préparation de la version anglaise, qui devrait être accessible dans les premiers mois de l'année 2000.

La direction est aussi appelée à faire des présentations ou des conférences sur la production laitière et sur le système canadien de mise en marché du lait, notamment auprès de visiteurs étrangers. Nous avons réalisé à cet effet du matériel – affiches et feuillets d'information – pour un stand de la Fédération lors de la journée provinciale «Portes ouvertes sur la mise en marché» organisée par l'UPA à l'intention des membres de la filière agroalimentaire québécoise.

« Au plan des communications externes, nous répondons aux nombreuses demandes d'information du public et des médias sur la production laitière et les dossiers de la Fédération. »

En matière de formation et de vie syndicale, la direction a tenu comme à tous les ans une session de formation de deux jours pour les nouveaux administrateurs des syndicats régionaux. En 1999, nous avons entrepris la production de nouvelles sessions qui s'adresseront aux élus et aux nouveaux producteurs. Ce projet devrait être mené à terme au cours de la prochaine année.

Enfin, la direction est aussi responsable de la préparation de la journée annuelle de réflexion des délégués, qui se tient à l'automne, et collabore étroitement avec la direction générale à la préparation des assemblées générales de la Fédération.

## TRAINING AND INFORMATION

The Training and Information Department is responsible for the Federation's internal and external communications. It also coordinates and conducts training and union activities. Its role leads it to work directly with the other departments and with the elected officers to support and advise them in these fields. An extra resource person joined its team in 1999, which now consists of three people.

Production of *Le producteur de lait québécois* magazine is one of the Department's main mandates in the area of communications with farmers. The magazine completed its 19th year of publication this past year. A readership survey in 1999 confirmed a high level of satisfaction. The magazine is recognized for its high quality and over the years has become a dairy production reference.

Documents, information pamphlets, special letters, advertising notices or columns and articles for other publications are also written, sometimes in cooperation with other departments, on topics of interest to farmers. Once again this year, we reissued a booklet aimed at all farmers on the quota regulation, including a quick reference for transactions and quality rules. We also handle preparation of the Federation's Annual Report, in cooperation with the departments concerned.

Together with the Federation's officers, we also prepare speeches or presentations for the organization's representation activities or meetings. To keep the directors and the regional syndicates informed, we produce a weekly newsletter, *Laitb'do*, which provides the latest news on the progress of issues handled by the Federation. We are responsible for organizing and holding regular meetings with the secretaries of the syndicates on issues relevant to their duties.

On the external communications front, we respond to many requests for information from the public and the media on dairy production and FPLQ issues. When necessary, we prepare media activities and press releases and brief the Federation's

media spokespersons. During the year, we were particularly in demand on questions related to the WTO negotiations, the U.S. and New Zealand challenge to Canada's dairy export system, the challenge to the regulation on the colour of margarine by the multinational Unilever, the acquisition of the C.I.A.Q. and the truckers' blockade.

The Federation has a site ([www.lait.org](http://www.lait.org)) on the Internet since 1998. The Department has coordinated its development in cooperation with the Technology and Management Information Department and the Advertising and Promotion Department. We are also responsible for managing the requests for information transmitted to us by visiting Web surfers. The site's quality was noted at the Boomerang Awards, for which it was a finalist. In 1999, we updated the site and embarked on new developments, including the preparation of the English version, which should be ready early in the year 2000.

The Department is also called upon to make presentations or give lectures on dairy production and on the Canadian milk marketing system, particularly to foreign visitors. We produced material, including posters and information pamphlets, for a stand operated by the Federation at the provincial agricultural marketing day, "Portes ouvertes sur la mise en marché", organized by the UPA for members of the Quebec agri-food industry.

In the area of training and union activities, the Department held a two-day training session, as it does every year, for the new directors of the regional syndicates. In 1999, we began production of new sessions that will be aimed at elected officers and new farmers. This project should be completed during the coming year.

Lastly, the Department is also responsible for the preparation of the delegates' Annual Discussion Day, held in the fall, and works closely with the General Management in preparing the Federation's General Meetings.